



**GIÁO XỨ CÔNG GIÁO VIỆT NAM
ĐỨC MẸ LA VANG
OUR LADY OF LA VANG VIETNAMESE
CATHOLIC PARISH**

123 NW 6th Avenue, Hallandale Beach, Florida 33009
Thành lập từ năm 2014 - Established in 2014
Tel. 954-374-9100



gxdmlvmiami@gmail.com

www.giaoxuducmelavangmiami.org

"Đấng ấy chính là tôi, người đang nói với chị đây." (Ga 4,26)

Cha Xứ (Pastor):

Cha Giuse Nguyễn Kim Long
(Rev. Joseph Long K. Nguyen)
954-471-2011

Thư Ký
(Secretary):

Glory Nguyen

Giờ mở cửa Văn Phòng:
(Office Hours)

Thứ Ba (Tues): 9:00am - 5:00pm
Thứ Tư (Wed): 3:30pm - 5:00pm
Các Ngày Khác: Liên lạc Cha Xứ
(Others) (Contact the Pastor)



"I am he, the one speaking with you." (Jn 4:26)

**CHÚA NHẬT III MÙA CHAY - NĂM A
3rd Sunday of Lent - Year A
08.03.2026**

Giờ Lễ Chúa Nhật (Sunday Mass)

Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 8:00am
Lễ Thiếu Nhi (Children Mass): 9:30am
Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 12:00pm

Giờ Lễ ngày Thường (Daily Mass)

Thứ Ba — Thứ Bảy (Tuesday — Saturday): 7:00am
Thứ Năm: Không có lễ (Thursday: No Mass)
Thứ Tư (Wednesday): 7:30pm

Chầu Thánh Thể (Perpetual Adoration)

Thứ Sáu Đầu Tháng: Sau Thánh Lễ 7:00am và kết thúc với Thánh Lễ lúc 7:30pm.
(First Friday Adoration: 7am & end with Mass at 7:30pm)
Chúa Nhật Đầu Tháng: Chầu Kính Lòng Thương Xót Chúa lúc 11:30am trước Thánh Lễ.
(Divine Mercy Adoration: First Sunday at 11:30am)

Xức Dầu Bệnh Nhân (Anointing of the Sick)

Liên Lạc Anh Nguyễn Hoàng - 754.779.9999 (Hoặc Cha Xứ)
Please call Hoang Nguyen: 754.779.9999 (or your Pastor)

Rửa Tội (Baptism)

Chúa Nhật Đầu Tháng sau lễ 12:00pm.
- Các cha mẹ lấy đơn 2 tuần trước Chúa Nhật rửa tội.
- Cha Mẹ và Cha Mẹ đỡ đầu phải dự lớp hướng dẫn Rửa Tội vào tối thứ Năm lúc 7:00pm tại nhà xứ.
Baptism is held on the first Sunday of the month at 1:30pm.
- Parents take a registration form 2 weeks in advance.
- Parents and Godparents must attend a preparation class.

Xung Tội (Confession)

Cha ngồi tòa 20 phút trước mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật (Hoặc gọi hẹn nếu cần xung tội trong tuần)
Confession will be 20 minutes before each Sunday Mass or by appointment.

Hôn Nhân (Marriage)

Các anh chị muốn làm đám cưới phải liên lạc với Cha Xứ ít là 6 tháng trước ngày cưới và theo học lớp Giáo Lý Hôn Nhân.
Couples must make arrangements directly with your Pastor 6 months in advance and take a marriage preparation class (Vietnamese or English)



Tâm Tình Cha Xứ

Kính chào quý Sơ, quý ông bà và anh chị em,

1. Các bài đọc Kinh thánh Chúa nhật thứ 3 Mùa Chay (Bài đọc 1 và Phúc âm) nói về nước đem lại sự sống, qua đó hướng chúng ta đến niềm tin vào Thiên Chúa, Đấng ban sự sống đời đời cho con người và sự hiện diện của Ngài trong thế giới hôm nay. Trong câu truyện của sách Xuất hành, Thiên Chúa đã cho nước phun ra từ tảng đá cứu dân Do thái khỏi chết khát giữa sa mạc và chúng tỏ Ngài luôn đồng hành với họ. Bài Phúc âm tường thuật về cuộc gặp gỡ giữa Chúa Giê-su và người phụ nữ Sa-ma-ri. Khởi đi từ việc Chúa xin chị chút nước uống sau một hành trình dài, rồi Ngài đã mặc khải cho chị biết về một Thiên Chúa chỉ phải tôn thờ và chính Ngài là Đấng Mê-si-a dân mong đợi.

Niềm tin vào Thiên Chúa và sự hiện diện của Ngài trong thế giới sẽ đem lại cho con người sự sống, niềm hy vọng và hạnh phúc. Thiên Chúa hiện diện, không phải trong những biến cố giật gân, nổi đình nổi đám; nhưng là qua những sự kiện bình thường diễn ra hằng ngày và nơi những tâm hồn thành tâm thiện chí phục vụ cho lợi ích nhân loại. Mỗi khi anh chị em biết quảng đại mở rộng tâm hồn và đôi tay phục vụ, đóng góp cho công việc chung và rộng lòng giúp đỡ người nghèo, anh chị em tìm được sức sống mới và gặp gỡ Chúa trong cuộc đời.

2. Tháng 3 Giáo hội mừng kính đặc biệt thánh Giu-se, bạn Đức Trinh nữ Ma-ria và cha nuôi Chúa Giê-su. Xin thánh Giu-se giúp anh chị em sống khiêm nhường, tin tưởng vào Chúa và chúc lành cho việc tu sửa hội trường diễn ra tốt đẹp.

3. Ngày SÁM HỐI – XỨNG TỘI : Thứ Tư 11-03 @ 8PM.

4. ĐÊM SỐNGỒI THAM DỰ THÁNH LỄ TRONG THÁNG 03.

+ CN 01-03 : 849 – XT : 12

Cha Giuse Nguyễn Kim Long – Cha Xứ

TỈNH TÂM MÙA CHAY 2026

Chủ đề : NỤ HÔN PHẢN BỘI

Thời gian : Thứ Hai – Thứ Tư : 16-18-03-2026 : 8PM : Giảng và Thánh Lễ
Cha hướng dẫn – Cha Nguyễn phi Long, Dòng Chúa Cứu Thế, Hải ngoại

✠ 1993: Gia nhập Dòng Chúa Cứu Thế, California

✠ 2003: Chịu chức Linh mục

✠ 2002 – 2010: Giám đốc Ôn gọi

✠ 2005 – 2010: Giám đốc Nhà Dự tu

✠ 2007 – 2010: Phó Giám Phụ tỉnh

✠ 2010 – 2018: Giám Phụ tỉnh (2 Nhiệm kỳ)

✠ 2018 – 2022: Bề trên Tu viện Thánh An-phong

✠ 2022 – Hiện nay: Giám Phụ tỉnh (Nhiệm kỳ 3)

CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH – PHỤC SINH 2026

- CHÚA NHẬT 29-03: LỄ LÁ

- THỨ HAI 30-03: TẬP NGHI THỨC RỬA CHÂN @ 7PM

- THỨ BA 31-03

+ 10:30AM : LỄ TRUYỀN DẦU TẠI NHÀ THỜ CHÁNH TOÀ @ 10:30AM

+ 6:00PM : THÁNH LỄ CẦU CHO BỆNH NHÂN – XỨC DẦU THÁNH

+ 7:30PM : TỈNH TÂM DỰ TÔNG VÀ CHA MẸ ĐỖ ĐẦU

- THỨ NĂM 02-04

+ 7:30AM : ĐỌC KINH SÁNG

+ 8:30PM : THÁNH LỄ TIỆC LY – CHÀU THÁNH THÊ .

- THỨ SÁU 03-04

+ 7:30AM : KINH SÁNG

+ 8:30PM : CỬ HÀNH CUỘC THƯƠNG KHÓ – ĐI 14 ĐÀNG THÁNH GIÁ NGOÀI TRỜI.

- THỨ BẢY 04-04

+ 7:30AM : ĐỌC KINH SÁNG

+ 9:00AM : TẬP NGHI THỨC RỬA TỘI CHO DỰ TÔNG

+ 8:30PM : LỄ VỌNG PHỤC SINH

⇒ LƯU Ý: THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY CÓ CHA GIẢI TỘI @ 11AM

- CHÚA NHẬT 05-04: MỪNG CHÚA PHỤC SINH : CÁC THÁNH LỄ CỦA NGÀY CHÚA NHẬT. SAU THÁNH LỄ 9:30AM: TRÈ EM SẴN TRƯNG PHỤC SINH.

LUẬT ĂN CHAY VÀ KIÊNG THỊT TRONG MÙA CHAY (FASTING AND ABSTINENCE IN LENT)

1. Theo Giáo luật, các ngày Thứ Tư Lễ Tro (18-02) và Thứ Sáu Tuần Thánh (03-04) là 2 ngày BUỘC ăn chay và kiêng thịt. Năm nay, Đức Tổng GM cho phép dời ăn chay vào Thứ Sáu 20-02.

✠ Ăn Chay: Những người từ 18-59 tuổi: Ăn 1 bữa no và 2 bữa còn lại ăn nhẹ. Không ăn bất cứ thứ gì khác giữa các bữa ăn, trừ nước uống (KHÔNG áp dụng cho người bệnh)

✠ Kiêng thịt: Những người từ 14 tuổi trở lên, KHÔNG ăn thịt trong 2 ngày nói trên.

2. Các ngày thứ Sáu trong suốt mùa Chay, những người từ 14 tuổi trở lên được khuyến khích không ăn thịt.

CANON LAW OF FASTING AND ABSTINENCE

1. According to the Canon Law, **Ash Wednesday** (Feb.18) and **Good Friday** (Apr.03) are days of abstinence from meat for all who are 14 years and older. In the days of fasting (one full meal and two small meals, with nothing eaten or drank between the meal, except drinking water) for adults from 18 to 59 years old (except for the sick). This year, Archbishop gives a dispensation to Friday Feb 20.

2. All Fridays of Lent are days of abstinence from meat for those who are 14 years and older (optional).

CÁC BÀI ĐỌC KINH THÁNH CHÚA NHẬT III MÙA CHAY — NĂM A

Lời Chúa trong sách Xuất Hành (Xh 17,3-7)

³ Ở đó, dân khát nước nên đã kêu trách ông Mô-sê rằng: “Ông đưa chúng tôi ra khỏi Ai-cập để làm gì? Có phải là để cho (chúng) tôi, con cái (chúng) tôi, và sự vật của (chúng) tôi bị chết khát hay không?”⁴ Ông Mô-sê kêu lên cùng Đức Chúa: “Con phải làm gì cho dân này bây giờ? Chỉ một chút nữa là họ ném đá con!”⁵ Đức Chúa phán với ông Mô-sê: “Người hãy đi lên phía trước dân, đem theo một số ký mục Ít-ra-en; cầm lấy cây gậy người đã dùng để đập xuống sông Nin, và đi đi.”⁶ Còn Ta, Ta sẽ đứng ở đằng kia trước mặt người, trên tảng đá ở núi Khô-rép. Người sẽ đập vào tảng đá. Từ tảng đá, nước sẽ chảy ra cho dân uống.” Ông Mô-sê đã làm như vậy trước mặt các ký mục Ít-ra-en.⁷ Ông đặt tên cho nơi ấy là Ma-xa và Mo-ri-va, nghĩa là thứ thách và gây sự, vì con cái Ít-ra-en đã gây sự và thử thách Đức Chúa mà rằng: “Có Đức Chúa ở giữa chúng ta hay không?”

Lời Chúa trong thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Rô-ma (Rm 5,1-2; 5-8)

¹ Vậy, một khi đã được nên công chính nhờ đức tin, chúng ta được bình an với Thiên Chúa, nhờ Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta.² Vì chúng ta tin, nên Đức Giê-su đã mở lối cho chúng ta vào hướng ân sủng của Thiên Chúa, như chúng ta đang được hiện nay; chúng ta lại còn tự hào về niềm hy vọng được hưởng vinh quang của Thiên Chúa.³ Trông cậy như thế, chúng ta sẽ không phải thất vọng, vì Thiên Chúa đã đổ tình yêu của Người vào lòng chúng ta, nhờ Thánh Thần mà Người ban cho chúng ta.⁴ Qua vậy, khi chúng ta không có sức làm được gì vì còn là hạng người vô đạo, thì theo đúng kỳ hạn, Đức Ki-tô đã chết vì chúng ta.⁵ Hầu như không ai chết vì người công chính, họa may có ai dám chết vì một người lương thiện chăng?⁶ Thế mà Đức Ki-tô đã chết vì chúng ta, ngay khi chúng ta còn là những người tội lỗi; đó là bằng chứng Thiên Chúa yêu thương chúng ta.

Tin mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an (Ga 4:5-42)

⁵ Vậy, Người đến một thành xứ Sa-ma-ri, tên là Xy-kha, gần thửa đất ông Gia-cóp đã cho con là ông Giu-se.⁶ Ở đây, có giếng của ông Gia-cóp. Người đi đường mỗi mệt, nên ngồi ngay xuống bờ giếng. Lúc đó vào khoảng mười hai giờ trưa.⁷ Có một người phụ nữ Sa-ma-ri đến lấy nước. Đức Giê-su nói với người ấy: “Chị có tội xin chút nước uống!”⁸ Lúc đó, các môn đệ của Người đã vào thành mua thức ăn.⁹ Người phụ nữ Sa-ma-ri liền nói: “Ông là người Do-thái, mà lại xin tôi, một phụ nữ Sa-ma-ri, cho ông nước uống sao?” Quả thế, người Do-thái không được giao thiệp với người Sa-ma-ri.¹⁰ Đức Giê-su trả lời: “Nếu chị nhận rạ ân huệ Thiên Chúa ban, và ai là người nói với chị: ‘Cho tôi chút nước uống’, thì hẳn chị đã xin, và người ấy đã ban cho chị nước hằng sống.”¹¹ Chị ấy nói: “Thưa ông, ông không có gầu, mà giếng lại sâu. Vậy ông lấy đâu ra nước hằng sống?”¹² Chẳng lẽ ông lớn hơn tổ phụ chúng tôi là Gia-cóp, người đã cho chúng tôi giếng này? Chính Người đã uống nước giếng này, cả con cháu và đàn gia súc của Người cũng vậy.”¹³ Đức Giê-su trả lời: “Ai uống nước này, sẽ lại khát.”¹⁴ Còn ai uống nước tôi cho, sẽ không bao giờ khát nữa. Và nước tôi cho sẽ trở thành nơi người ấy một mạch nước vọt lên, đem lại sự sống đời đời.”¹⁵ Người phụ nữ nói với Đức Giê-su: “Thưa ông, xin ông cho tôi thử nước ấy, để tôi hết khát và khỏi phải đến đây lấy nước.”¹⁶ Người bảo chị ấy: “Chị hãy gọi chồng chị, rồi trở lại đây.”¹⁷ Người phụ nữ đáp: “Tôi không có chồng.” Đức Giê-su bảo: “Chị nói: ‘Tôi không có chồng’ là phải,¹⁸ vì chị đã năm đời chồng rồi, và người hiện đang sống với chị không phải là chồng chị. Chị đã nói đúng.”¹⁹ Người phụ nữ nói với Người: “Thưa ông, tôi thấy ông thật là một ngôn sứ. ...²⁰ Cha ông chúng tôi đã thờ phượng Thiên Chúa trên núi này; còn các ông lại bảo: Giê-ru-sa-lem mới chính là nơi phải thờ phượng Thiên Chúa.”²¹ Đức Giê-su phán: “Này chị, hãy tin tôi: đã đến giờ các người sẽ thờ phượng Chúa Cha, không phải trên núi này hay tại Giê-ru-sa-lem.²² Các người thờ Đấng các người không biết; còn chúng tôi thờ Đấng chúng tôi biết, vì ơn cứu độ phát xuất từ dân Do-thái.²³ Nhưng giờ đã đến - và chính là lúc này đây - giờ những người thờ phượng đích thực sẽ thờ phượng Chúa Cha trong thần khí và sự thật, vì Chúa Cha tìm kiếm những ai thờ phượng Người như thế.²⁴ Thiên Chúa là thần khí, và những kẻ thờ phượng Người phải thờ phượng trong thần khí và sự thật.”²⁵ Người phụ nữ thưa: “Tôi biết Đấng Mê-si-a, gọi là Đức Ki-tô, sẽ đến. Khi Người đến, Người sẽ loan báo cho chúng tôi mọi sự.”²⁶ Đức Giê-su nói: “Đấng ấy chính là tôi, người đang nói với chị đây.”²⁷ Vừa lúc đó, các môn đệ trở về. Các ông ngạc nhiên vì thấy Người nói chuyện với một phụ nữ. Tuy thế, không ai dám hỏi: “Thầy cần gì vậy?” Hoặc “Thầy nói gì với chị ấy?”²⁸ Người phụ nữ đi về nước lại, vào thành và nói với người ta:²⁹ “Đến mà xem: có một người lại đã nói với tôi tất cả những gì tôi đã làm. Ông ấy không phải là Đấng Ki-tô sao?”³⁰ Họ ra khỏi thành và đến gặp Người.³¹ Trong khi đó, các môn đệ thưa với Người rằng: “Ráp-bi, xin mời Thầy dùng bữa.”³² Người nói với các ông: “Thầy phải dùng một thứ lương thực mà anh em không biết.”³³ Các môn đệ mới hỏi nhau: “Đã có ai mang thức ăn đến cho Thầy rồi chăng?”³⁴ Đức Giê-su nói với các ông: “Lương thực của Thầy là hành ý muốn của Đấng đã sai Thầy, và hoàn tất công trình của Người.”³⁵ Nào anh em chẳng nói: Còn bon đồng lúa mới đến mùa gặt? Nhưng này, Thầy bảo anh em: Ngươi mất lên mà xem, tháng lúa đã chín vàng đang chờ ngày gặt hái!³⁶ Ai gặt thì lãnh tiền công và thu hoa lợi để được sống muôn đời, và như thế, cả người gieo lẫn kẻ gặt đều hơn họ vui mừng.³⁷ Thật vậy, câu tục ngữ ‘kẻ này gieo, người kia gặt’ quả là đúng!³⁸ Thầy sai anh em đi gặt những gì chính anh em đã không phải vất vả và làm ra. Người khác đã làm lụng vất vả; còn anh em, anh em được vào hưởng kết quả công lao của họ.”³⁹ Có nhiều người Sa-ma-ri trong thành đó đã tin vào Đức Giê-su, vì lời người phụ nữ làm chứng: ông ấy nói với tôi mọi việc tôi đã làm.⁴⁰ Vậy, khi đến gặp Người, dân Sa-ma-ri xin Người ở lại với họ, và Người đã ở lại đó hai ngày.⁴¹ Số người tin vì lời Đức Giê-su nói còn đông hơn nữa.⁴² Họ bảo người phụ nữ: “Không còn phải vì lời chị kể mà chúng tôi tin. Quả thật, chính chúng tôi đã nghe và biết rằng Người thật là Đấng cứu độ trần gian.”

A reading from the book of Exodus (Ex 17:3-7)

In those days, in their thirst for water, the people grumbled against Moses, saying, “Why did you ever make us leave Egypt? Was it just to have us die here of thirst with our children and our livestock?” So Moses cried out to the LORD, “What shall I do with this people? a little more and they will stone me!” The LORD answered Moses, “Go over there in front of the people, along with some of the elders of Israel, holding in your hand, as you go, the staff with which you struck the river. I will be standing there in front of you on the rock in Horeb. Strike the rock, and the water will flow from it for the people to drink.” This Moses did, in the presence of the elders of Israel. The place was called Massah and Meribah, because the Israelites quarreled there and tested the LORD, saying, “Is the LORD in our midst or not?”

A reading from the letter of St. Paul to the Romans (Rom 5:1-2; 5-8)

Brothers and sisters: Since we have been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have gained access by faith to this grace in which we stand, and we boast in hope of the glory of God. And hope does not disappoint, because the love of God has been poured out into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us. For Christ, while we were still helpless, died at the appointed time for the ungodly. Indeed, only with difficulty does one die for a just person, though perhaps for a good person one might even find courage to die. But God proves his love for us in that while we were still sinners Christ died for us.

A reading from the holy Gospel according to John (Jn 4:5-42)

Jesus came to a town of Samaria called Sychar, near the plot of land that Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there. Jesus, tired from his journey, sat down there at the well. It was about noon. A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, “Give me a drink.” His disciples had gone into the town to buy food. The Samaritan woman said to him, “How can you, a Jew, ask me, a Samaritan woman, for a drink?”—For Jews use nothing in common with Samaritans.— Jesus answered and said to her, “If you knew the gift of God and who is saying to you, ‘Give me a drink,’ you would have asked him and he would have given you living water.” The woman said to him, “Sir, you do not even have a bucket and the cistern is deep; where then can you get this living water? Are you greater than our father Jacob, who gave us this cistern and drank from it himself with his children and his flocks?” Jesus answered and said to her, “Everyone who drinks this water will be thirsty again; but whoever drinks the water I shall give will never thirst; the water I shall give will become in him a spring of water welling up to eternal life.” The woman said to him, “Sir, give me this water, so that I may not be thirsty or have to keep coming here to draw water.” Jesus said to her, “Go call your husband and come back.” The woman answered and said to him, “I do not have a husband.” Jesus answered and said to her, “You are right in saying, ‘I do not have a husband.’ For you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true.” The woman said to him, “Sir, I can see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain; but you people say that the place to worship is in Jerusalem.” Jesus said to her, “Believe me, woman, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You people worship what you do not understand; we worship what we understand, because salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when true worshipers will worship the Father in Spirit and truth; and indeed the Father seeks such people to worship him. God is Spirit, and those who worship him must worship in Spirit and truth.” The woman said to him, “I know that the Messiah is coming, the one called the Christ; when he comes, he will tell us everything.” Jesus said to her, “I am he, the one speaking with you.” At that moment his disciples returned, and were amazed that he was talking with a woman, but still no one said, “What are you looking for?” or “Why are you talking with her?” The woman left her water jar and went into the town and said to the people, “Come see a man who told me everything I have done. Could he possibly be the Christ?” They went out of the town and came to him. Meanwhile, the disciples urged him, “Rabbi, eat.” But he said to them, “I have food to eat of which you do not know.” So the disciples said to one another, “Could someone have brought him something to eat?” Jesus said to them, “My food is to do the will of the one who sent me and to finish his work. Do you not say, ‘In four months the harvest will be here’? I tell you, look up and see the fields ripe for the harvest. The reaper is already receiving payment and gathering crops for eternal life, so that the sower and reaper can rejoice together. For here the saying is verified that ‘One sows and another reaps.’ I sent you to reap what you have not worked for; others have done the work, and you are sharing the fruits of their work.” Many of the Samaritans of that town began to believe in him because of the word of the woman who testified, “He told me everything I have done.” When the Samaritans came to him, they invited him to stay with them; and he stayed there two days. Many more began to believe in him because of his word, and they said to the woman, “We no longer believe because of your word; for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the savior of the world.”

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 03 - 2026

- ✠ **CHÚA NHẬT 08-03: CN III MÙA CHAY-A** : Châu Thánh Thể trước Lễ Trưa – Xét nghiệm Đur tông lần 1 trao Kinh Tin Kính @ 9:30AM – Thiếu nhi xưng tội Mùa Chay – Hợp HĐMV # 2
- ✠ **Thứ Tư 11-03 : SÁM HỐI – XUNG TỘI MÙA CHAY @ 8PM**
- ✠ **CHÚA NHẬT 15-03: CN IV MÙA CHAY-A** : - Xét nghiệm Đur tông lần 2 @ 9:30AM – Đoàn Thiếu nhi mừng kính Thánh Bôn mạng Giu-se và Kỷ niệm 15 năm thành lập.
- ✠ **THỨ NĂM 19-03: LỄ TRỌNG THÁNH GIU-SE – BÓN MẠNG KHU GIU-SE VÀ CHA XỨ @ 8:30PM.**
- ✠ **CHÚA NHẬT 22-03: CN V MÙA CHAY-A** : - Xét nghiệm Đur tông lần 3 trao Kinh Lạy Cha @ 9:30AM - Thiếu nhi xưng tội Mùa Chay – Huynh trưởng họp và Châu Thánh Thể.
- ✠ **Thứ Tư 25-03: Lễ Trọng Truyền Tin @ 8:30PM.**
- ✠ **CHÚA NHẬT 29-03: LỄ LÁ -A** : Xin tiền lần 2 cho Quĩ Bác ái Công giáo.

XÂY DỰNG NHÀ CHÚA

CN 01.03.26:	<u>\$6,239.00</u>
- Tiền mặt:	<u>\$5,754.00</u>
- Checks:	<u>\$485.00</u>
- PB sử dụng:	178
+ 2nd Collection:	<u>\$2,426.00</u>
+ Lễ Tang (1):	<u>\$300.00</u>
+ Rửa Tội (04 em bé):	<u>\$280.00</u>

Dự trừ chi phí hàng tháng: \$35,000.00

XÂY DỰNG GIÁO HỘI

Quỹ Bác ái của Đức TGM ABCD 2026 đã bắt đầu.

- TGM ấn định cho Giáo xứ năm 2026 : \$46,850 (TẶNG \$3,850 so với 2025 : \$43,000).
 - Tính đến ngày 10-01-2026, đã có 105 anh chị em quảng đại đóng góp cho ABCD 2025 được \$52,800. Số thặng dự về cho Giáo xứ: \$9,800.00.
- Cha Xứ kêu gọi quý sơ và quý Ông bà, Anh chị em quảng đại tham gia đóng góp cho Quỹ ABCD 2026 để giúp Đức TGM có phương tiện làm việc bác ái trong Tổng giáo phận. Xin Chúa chúc lành cho anh chị em.

BÁN THỨC ĂN

CN 01-03-26: KHU PHÊ-RÔ: \$7,250.00

CÁC TIN ĐẶC BIỆT

TIN GIÁO HỘI

1. VATICAN. Chúa Nhật, ngày 1 tháng Ba, Đức Thánh Cha Leo XIV đã có chuyến thăm thứ ba đến một giáo xứ trong giáo phận của ngài, dành buổi chiều tại Giáo xứ Chúa Thăng Thiên ở khu phố “Quarticiolo” phía đông thủ đô Roma của Ý. Ngài đã nổi tiếp bước chân của Đức Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II, ngài đã thăm cách đây 46 năm vào ngày 3 tháng Hai năm 1980, và được Đức Hồng y Baldo Reina, Tổng Giám mục của Giáo phận Roma, chào đón. Đức Thánh Cha Leo trước tiên đã gặp gỡ các em nhỏ trong giáo xứ tại sân nhà nguyện, và bày tỏ sự tiếc thương về sự bùng phát trở lại của chiến tranh ở Trung Đông, nói rằng Chúa muốn hòa bình cho tất cả mọi người. “Chúng ta phải tha thiết cầu nguyện cho hòa bình, sống trong sự hiệp nhất, và từ chối cảm dỗ làm tổn thương người khác,” ngài nói. “Bạo lực không bao giờ là lựa chọn đúng đắn.” Qua cuộc sống trong khu phố, Đức Thánh Cha Leo khuyến khích trẻ em tôn trọng lẫn nhau và luôn nói “không” với ma túy, thừa nhận rằng lạm dụng và nghiện ma túy là một vấn đề trong khu vực. Sau đó, Đức Thánh Cha đã gặp gỡ những giáo dân lớn tuổi hoặc ốm yếu, mời gọi họ xây dựng cộng đồng vì công ích. “Khi chúng ta ở trong cộng đồng, chúng ta chứng kiến một sức mạnh lớn hơn mỗi người chúng ta,” ngài nói. “Đây là sức mạnh đến từ tình yêu của Thiên Chúa, điều thực sự biến chúng ta thành một gia đình.” Ngài kêu gọi mọi người cùng nhau nỗ lực xây dựng cộng đồng bằng cách hợp tác với chính quyền để xóa bỏ tội phạm.

2. Á CHÂU. Ủy ban Trung ương Liên đoàn Hội đồng Giám mục châu Á (FABC) đã ra tuyên bố từ Bangkok, Thái Lan, ngày 3 tháng Ba, kêu gọi ngừng bắn ngay lập tức ở Trung Đông. Các Giám mục Á châu bày tỏ “nỗi đau buồn sâu sắc và mối quan ngại nghiêm trọng về sự leo thang bạo lực mới ở Trung Đông,” viện dẫn những chu kỳ oanhy tặc và trả đũa gần đây liên quan đến những cường quốc toàn cầu và khu vực. “Những chu kỳ oanhy tặc và trả đũa gần đây, liên quan đến những cường quốc toàn cầu và khu vực, có nguy cơ đẩy khu vực và thế giới vào một cuộc xung đột với những hậu quả khôn lường về con người và kinh tế,” tuyên bố cho biết. “Là một lục địa, chúng tôi đặc biệt quan ngại về cuộc xung đột này,” các Giám mục nói thêm. FABC nhắc lại lời kêu gọi của Đức Thánh Cha Leo XIV, nhấn mạnh rằng “hòa bình không thể được xây dựng trên những lời đe dọa hay vũ khí gieo rắc sự tàn phá, đau khổ và chết chóc.”

3. Ý ĐẠI LỢI. Đức Hồng y Quốc vụ khanh Pietro Parolin đã chủ sự Thánh lễ tại Vương cung Thánh đường Thánh Phaolô Ngoại thành ở Roma ngày 3 tháng Ba, trong khuôn khổ những hoạt động kỷ niệm 100 năm thành lập Tòa Giám mục Quân đội Ý. Được thành lập năm 1926, Tòa Giám mục được thiết lập để cung cấp sự trợ giúp về tinh thần và tôn giáo cho những quân nhân Ý và gia đình của họ. Những thành viên của lực lượng Cảnh sát Ý (Carabinieri), Quân đội Ý, Lực lượng Bảo vệ Tài chính (Guardia di Finanza), Không quân và Hải quân đã hiện diện trong Thánh lễ. Trong bài giảng, Đức Hồng y Parolin đã cầu nguyện cho hòa bình: “Trong thời điểm mà tất cả chúng ta đều biết, chúng ta cầu xin Chúa dẹp yên vũ khí và hòa giải nhân loại.”

TIN GIÁO XỨ

1. RAO HÔN PHỐI.

✠ **Ac. John Lê & Vanessa Mercado**

Cha mẹ: Lê Thịnh & Phạm Trang – Cha mẹ : Alberto Mercado & Aleyda Lopez.

Ai biết đôi hôn nhân trên có mắc ngăn trở nào theo Giáo luật, BUỘC lương tâm phải trình báo cho Cha Xứ biết.

2. CHÚC MỪNG.

Giáo xứ chúc mừng 04 em bé mới lãnh nhận bí tích Rửa tội, CN 01-03.

✠ **Mary Therese Anastasia Coite**—Cha mẹ: Danilo Coite & Phạm ngọc thiên An

✠ **Magdalene Nguyễn Lani**—Cha mẹ: Tony Nguyễn & Nguyễn thị Phương

✠ **Tê-rê-sa HD Lê Zoey**—Cha mẹ: Lê Diệp & Nguyễn cảm Thi

✠ **Joseph Lê Archer**—Cha mẹ: Henry Lê & Hoàng thị Hà

Cầu Nguyện Như Một Nhịp Thở

(Tác giả: Vũ Thắng & Lumi Hồng Nhung)

Có những người nghĩ rằng cầu nguyện là đọc đúng bài kinh, đúng giờ, đúng khuôn mẫu. Nhưng cầu nguyện, trước hết, không phải là đọc – mà là sống. Không phải là thuộc lòng – mà là lắng nghe.

Tâm hồn con người không phẳng lặng như mặt hồ cố định. Nó có ngày nắng, ngày mưa. Có khi rục rờ như bình minh tháng Ba, có khi mờ sương như chiều cuối mùa. Nếu tâm trạng đổi thay từng ngày, tại sao lời cầu nguyện lại phải đứng yên?

Khi lòng ta vui, bình an và hoan lạc – lời kinh cảm tạ tự nhiên trào ra như suối. Ta không cần gắng gượng xin tha thứ khi lòng đang tràn đầy ánh sáng. Khi ấy, điều đẹp nhất ta có thể làm là nói: “Cảm ơn.” Một lời tạ ơn chân thành có khi đã là một bài thánh ca trọn vẹn.

Khi ta hối lỗi – đó không phải là bóng tối đáng sợ. Đó là lúc ta còn biết mình cần ánh sáng. Lời thú tội khi ấy không làm ta nặng nề, nếu ta hiểu rằng Thiên Chúa không giữ sổ nợ, Người chỉ mở cửa.

Nhưng nếu có ngày, việc đọc kinh xin tha thứ lại làm ta chìm trong ám ảnh quá khứ – thì hãy dừng lại. Hãy chuyển sang một lời cảm tạ. Hãy hát một câu thánh ca. Truyền khẩu xưa nói: “Một câu ca bằng ba câu kinh.” Không phải vì ca hát thay thế cầu nguyện, mà vì khi con tim mở ra, âm nhạc trở thành lời cầu nguyện tinh tuyền nhất.

Cầu nguyện trưởng thành là biết đổi nhịp theo tâm hồn.

Có người gặp Chúa trong lời kinh.

Có người gặp Chúa trong thinh lặng.

Có người gặp Chúa trong tiếng hát.

Có người gặp Chúa trong phục vụ.

Khi ta thiếu khôn ngoan, ta xin ơn khôn ngoan.

Khi ta muốn dẫn thân, ta cầu Kinh Hòa Bình, Kinh Bác Ái.

Khi ta mỏi mệt, ta chỉ cần ngồi yên và thở – để Thần Khí cầu thay cho ta.

Thiên Chúa không đòi ta phải luôn ở một trạng thái cố định. Người không chờ ta hoàn hảo mới lắng nghe. Người chỉ chờ ta chân thật.

Cầu nguyện không phải là gánh nặng đạo đức.

Cầu nguyện là sự gặp gỡ.

Không phải là đọc cho đủ.

Mà là sống cho sâu.

Và có lẽ, khi ta thôi cầu nguyện cách máy móc,

ta bắt đầu cầu nguyện như một người trưởng thành –

người biết rằng mỗi tâm trạng đều có một cánh cửa riêng dẫn đến Thiên Chúa.

Chỉ cần ta dám bước vào.

**04 EM BÉ ĐƯỢC RỬA TỘI
CN 01-02-2026**



Water...



In today's first reading, the Israelites in the desert are thirsty and ask Moses for water. So God tells him to strike a big rock with his staff and water comes out. In the Gospel reading, Jesus tells the Samaritan woman that He can give her living water so that she will never be thirsty.

Water is a symbol of life. In the first story the people in the desert would have died if they didn't get water. Now Jesus gives us His life, which is grace. We receive it especially in Holy Communion. This is the living water that He is talking about. Our souls need His grace to stay alive.



When you have a drink of water, think about how your body needs water to stay alive, and how your soul needs God's grace. Saying a prayer is kind of like giving your soul a little drink!



Answer to puzzle on front: Will never thirst.
Answer to puzzle inside: because, hearts, Spirit, given, still, time, difficulty, might, courage, God, "Christ died"

www.thekidsbulletin.com

The Kids' Bulletin

Third Sunday of Lent
March 8th, 2026



*Jesus says that if we drink
His living water, we*

1	2	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15			



CÁC THÔNG BÁO

- Mời anh chị em nào rảnh thứ Tư đến giúp làm vệ sinh nhà thờ từ 10:00AM, tham gia Nhóm Đọc Kinh Kính Đức Mẹ và dự Thánh Lễ lúc 7:30PM trước Đài Đức Mẹ vào mỗi tối thứ Tư và sau đó ăn cơm tối chung với nhau.
- Anh chị em cố gắng dùng phong bì cho việc đóng góp mỗi Chúa Nhật.
- Để bảo đảm an toàn khi đến tham dự Thánh Lễ, Anh chị em cố gắng đậu xe vào đúng chỗ và khóa cửa cẩn thận, **không** để các thứ giá trị cách lộ liễu để tránh kẻ gian đập phá xe lấy cắp.
- Để giữ vệ sinh chung trong và ngoài nhà thờ, nhà hội, khu bán thức ăn và bãi đậu xe, mong mỗi người ý thức đừng vất rác lung tung và nhặt rác bỏ vào thùng rác (nếu có thể).



Catholic Cemeteries
of the Archdiocese of Miami
Keeping Faith and Traditions

OUR LADY OF MERCY

11411 NW 25th Street
Doral, FL 33172

(305) 592-0521

OUR LADY QUEEN OF HEAVEN

1500 S State Road 7
North Lauderdale, FL 33068

(954) 972-1234



The only Catholic Cemeteries in South Florida

www.catholiccemeteriesmiami.org



PHỞ 79
Vietnamese
Restaurant

Mở cửa 7 ngày trong tuần

6451 Stirling Rd,
Davie, FL 33314

(954) 797-9700

Mon-Sat: 10am - 10pm

Sun: 10am - 9pm

10023 Sunset Strip,
Sunrise, FL 33322

(954) 440-0066

Mon: 10am - 9pm

Tue -Sun: 10am - 9:30pm

lucky
beauty supply

- Đầy đủ các mặt hàng cho ngành Nails.
- Giá cả phải chăng.
- Có Delivery.

6491 Stirling Road
Davie, FL 33314

(954) 581-8229

Mon - Sun: 9:30am - 6pm
(Trong khu chợ FoodTown)



Quốc & Hằng
Kính Mời

THE ONE PLACE FOR ALL YOUR ARRANGEMENTS

B
BLUEGREY
MORTGAGE

Making Homeownership A Reality



GET
PRE-QUALIFIED

954.305.3813

Justin@Bluegreymortgage.com
BlueGreyMortgage.com
NMLS#1401779 | NMLS#2216892

Tận tâm & nhanh chóng cho quý khách không có income hoặc lần đầu mua nhà



PAYAS·PAYAS·PAYAS

ATTORNEYS LUẬT SƯ ABOGADOS

CHRISTINE NGUYEN PAYAS

Marketing Director/Community Liaison

Christine@PayasLaw.Com

407.222.5577

LuatSuTaiNan.Com

407.888.8888

PayasLaw.Com

For Ad Please Contact The Office of Our Lady of La Vang (954) 374-9100
Muốn Quảng Cáo Xin Vui Lòng Liên Lạc Văn Phòng Giáo Xứ (954) 374-9100

CHỢ Á CHÂU

Address
3280 W Hillsboro Blvd,
Deerfield Beach, FL 33442

Hours
Monday - Saturday: 9:30AM - 8PM
Sunday: 9:30AM - 6:30PM

Contact
(954) 531-1387

Trinh Tu Nguyen
Financial Services Professional*

Agent,
New York Life Insurance Company
5020 Mallards Place
Coconut Creek, FL 33073

Bus: (954) 772-5200
Cell: (954) 821-7939
tnguyen5@ft.newyorklife.com
www.newyorklife.com/agent/tnguyen5

*Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC, Member FINRA/SIPC, A Licensed Insurance Agency.

CÔNG TY ĐỊA ỐC + QUẢN LÝ TÀI SẢN

VISTA REALTY
REAL ESTATE
PROPERTY MANAGEMENT

- TENANT SCREENING
- RENT COLLECTION
- FINANCIAL REPORTS
- EVICTION FILINGS

(954) 600-1567 | www.VistaRealtyHomes.com
MIAMI-DADE | BROWARD | PALM BEACH

Thái Bình Oriental Market
(954) 986-8448
7863 Pines Blvd
Pembroke Pines, FL 33024

Mở cửa 7 ngày: 9 a.m - 8 p.m

- Nhận chuyển tiền về Việt Nam uy tín, đảm bảo.
- Nhận chuyển hàng hóa: sữa, dầu gió giao tận nhà (không cước phí ở Việt Nam)
- Có bán thẻ điện thoại và lottery.

TÍN-THƯ Kính Mời

T&T INSURANCE AND SERVICES
TRƯƠNG TÂM

1115 N. State Road 7, Lauderdale Lakes, FL 33319
(Gần tiệm vàng Đức Thành)
(954) 733 4014 — (954) 636 9963

ĐĂNG KÝ OBAMA MIỄN PHÍ
Từ 01-11 đến 15-12 mỗi năm

Dịch Vụ: Bảo hiểm - Di Trú - Khai Thuế
Gởi tiền, hàng về VN

The Golden Attorney Law Firm

1141 E. Blue Heron Blvd,
Singer Island, FL 33404
thegoldenattorneys.com
info@thegoldenattorneys.com
(561) 444-9449

LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI FLORIDA

REAL ESTATE

- Title Closing
- Commercial / Residential Law

ESTATE PLANNING

- Will
- Trust
- Defer Income Tax
- Defer Capital Gain Tax

IMMIGRATION • Immigration

THE STUDIO
NAIL AND LASH SUPPLY

www.TheStudioSupply.com

MARGATE
1490 N STATE ROAD 7 #C
MARGATE, FL 33063
(754) 317-4982

PEMBROKE PINES
204 N UNIVERSITY DRIVE
PEMBROKE PINES, FL 33024
(754) 232-4200

KENDALL
12775 N KENDALL DRIVE
MIAMI, FL 33186
(305) 922-9608

BOYNTON BEACH
701 N CONGRESS AVENUE #9
BOYNTON BEACH, FL 33426
(561) 336-1366

Guild mortgage
OWN WHAT MATTERS

CÔNG TY TÀI TRỢ GUILD MORTGAGE SẼ GIÚP ƯỚC MƠ CỦA QUÝ KHÁCH TRỞ THÀNH SỰ THẬT

Call today 954-410-3058

John Nguyen
Branch Manager | NMLS #389742
john.nguyen@guildmortgage.net
guildmortgage.com/johnnguyen

Equal Housing Opportunity, NMLS #3274; nmlsconsumeraccess.org | Mortgage loan documents are available in English. Borrowers who require assistance in additional languages are encouraged to seek the services of a qualified translator of their choice.

WOW Beauty Salon

Chúng tôi (Vi/Vi) Ng

WE'RE ALL FULL SALON SERVICE
CONTACT US FOR CONSULTATION
AT : WOW BEAUTY SALON/
PIZZAZZ HAIR DESIGN
3932 NORTH OCEAN BLVD.
FORT LAUDERDALE FL 33308

PHONE NUMBER : (954)-564-7277
CELL PHONE : (954)-802-1999

Great Dental Care
"Where your smile is our priority"

Linh Nguyen, D.M.D.
Robert Getz, D.D.S.

Family Dentistry
4962 N University Dr.
Lauderhill, FL 33351

(954) 748-9949 Fax (954) 748-9941
GreatDentalCare1@gmail.com
www.greatdentalcarefl.com

THÁI AN ORIENTAL MARKET
200 Unit A, S. State Road 7(441)
Hollywood, FL 33023
(954) 815-4817
Tel/Fax: (954) 893-5838

Mở cửa 6 ngày: 9 a.m. - 7 p.m.
(Đóng cửa Thứ Tư hàng tuần)

- Có bán đầy đủ các loại rau cải tươi, đồ khô và đông lạnh, vật dụng nhà bếp, và nails supply.
- Nhận chuyển tiền về Việt Nam.
- Dầu gió xanh và đầy đủ các loại dầu xoa bóp.

THÁI AN KÍNH MỜI